

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Lucia von Lammermoor

Donizetti, Gaetano

Mayland, [1838?]

Aria Finale. In kurzem wird des Grabes Nacht

[urn:nbn:de:bsz:31-357003](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-357003)

Fra poco a me ricovero.
In kurzem wird des Grabes Nacht.

Pr. 4.

Aria finale

MAESTOSO

The musical score consists of four systems of piano accompaniment. The first system is marked **MAESTOSO** and begins with a **f** (forte) dynamic. The second system features a **p** (piano) dynamic. The third system starts with **f** and ends with **pp** (pianissimo). The fourth system begins with **f** and concludes with **pp**. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

EDGARDO

Tombe degl'a_vi miei, l'ultimo a_vanzo d'una stirpe infe_lice deh! raccoglie_te voi.
 Grabmä_ler mein'er Ahnen, den letzten Sprössling des un_glücklichsten Stammes O! nimm ihn friedlich auf.

Cessi dell' i_ra il breve foco, sul nemico ne_ciaro ab_bandonar mi voù. Per me la
 Der Rasche Flamme ist schon ver_gabert, ja des Feindes Klinge durchbohrte mein'e Brust. Mir ist mein'

Larghetto

vi_ta e' or_rendo peso. l'uni_ver-so in te-ro e un de_ser-to per me sen_za Lu_...
 Leben ver_haut' Bürde, S'ist des Welt_alls Bun_de ei-ne Wüs_te für mich oh-ne Lu_...

-cia. Di fa_ci tutta_via splende il ca_stel_lo... Ah! scarsa fu la notte al tri_pu_dio. Ingrat_a
 -ein. Hell e_lüuzend schimmern Kerzen noch in dem Schlosse... Ach! kurz nur war die Nacht zum fro_hen Reize. O Un_dank

All? f

Larghetto

donna, mentr'io mi struggo in dispe_ra_to pianto tu ridi e salti accanto al fe-li-ce con_sorte.
 In - re. In - des - ich schmachte In der Verzweiflung Schmerzen du un - ter frohem Scherzen lachst dem Gatten zur Seite!

Oppure

io del - la mor - te!
 du vol - ler Freu - de!

tu delle gioje in seno tu delle gioje in seno io del - la mor - te!
 Ich an des Grabes Rande Ich an des Grabes Rande, du vol - ler Freu - de!

Larghetto

Fra
to

poco a me ri - co - vero da - rà ne- gletto a - vel - lo, u - na pie - to - sa la - grima non scende - rà su
kur - ten wird des Grabes Nacht hier mein Ge - bein um - schlicsten, und kei - ne Mit - leid - Träne wird auf mei - ne Ur - ne

quel - - lo, ah! fin degli estinti, ah! mi - se - ro manca il confor - to a me. Tu
fließ - - sen, ach! so - gar der Tod - ten lets - ter Trost er ist ver - sagt für mich. Auch

pur, tu pur di - men - ti - ca quel mar - mo di - - spreg - gia - to,
du auch du ver - giss mein Grab in die - ser ö - - den Wei - - te

mai non passar - vi, o bar - ba - ra del tuo con - sor - te a la - to, ah. ri -
geh nie vo - rü - ber Grau - sa - me, an del - nes Gat - ten Sei - te, ach! und

-spet - ta almen le ce - neri di chi moria per te ri - spetta almen le ce - ne - ri di
 krank die A - sche des - sen nicht der nur ver - blich für dich und krank die A - sche des - sen nicht der

chi moria per te mai non pas - sar - vi tu lo di - menti - ca ri - spetta al - me - - no chi muore per
 nur ver - blich für dich geh nie so - rü - her ver - giss mein stil - les Grab und kranke den nicht der für dich ver -

Poco più

cres. *con calore* *ritard.*

te mai non pas - sar - vi tu lo di - menti - ca ri - spetta al - me - - no chi muore chi muo - re per
 - blich geh nie so - rü - her ver - giss mein stil - les Grab und kranke den nicht der für dich für dich nur ver -

a tempo

te, o bar - - ba - ra, io mo - ro per te.
 - blich, o Grau - - us - me, ich ster - be für dich.

Ah! Lu - ci - a...
 Ah! Lu - ci - a...

- ci - na all' o - re e - stre - me, e te chie - de per te ge - me, questo di questo di che sta sor -
 cie - dou To - des lau - gen, nur nach' dir steht ihr Ver - lan - gen, dieses ja' die - ses Ta - ges ih - re

muo - re Lu - ci - a ah!
 stirbt nun Lu - ci - a ach!

- gen - do tra - mon - tar tra - montar più non ve - drà: di ra - gion la trasse a - mo - re, e te
 Ali - cke, we - den nicht we - den nicht den A - bend sehn, Lie - be - rath - te ih - re - sin - nor, nur nach

chie - de per te ge - me... Questo di che sta sor - gen - do tra - mon - tar più non ve -
 dir steht ihr Ver - lan - gen... Die - ses Ta - ges ih - re Ali - cke, we - den nicht den A - bend

loco

EDG:

- schi - - - na. Di chi mai di chi pian - ge - - te? rispon - de - te ri - spon - de - te per pie -
 Ar - - - me! Wer wird so von euch be - kla - - get? geht mir, Antwort geht mir, Ant - wort sagt es

- ta. Lucia di - ceste... Su par - la - te...
 mitr. Lucia o Himmel! O so sa - get

Di Lu - ci - a. La me - schina si la mi - - se - ra set -
 Ach, Lu - ci - e ja die Ar - me ja die Ar - me eilt von

Ah!
 Ach!

muore: fur le nozze a lei fu - ne - ste, di ra - gion la trasse a - mo - re, s'av - vi -
 hin - nen flicht aus die - sem Welt - ge - - tum - mel, Lie - be raub - te ih - re Sin - nen, schon fühlte

Mod.^{to}

Ah! Lu - ci - - - a...
 Ach! Lu - ci - - - a...
 - ci - na all' o - re e - stre - me, e te chie - de per te ge - me, questo di questo di che stà sor -
 sie - des Te - des lan - gen, nur nach' dir steht ihr Ver - lan - gen, dieses ja' die - ses Ta - ges ih - re

muo - re Lu - ci - - - a ah!
 stirbt nun Lu - ci - - - a ach!
 - gen - do tra - mon - tar tra - montar più non ve - drà: di ra - gion la trasse a - mo - re, e te
 bli - cke, wer - den nicht wer - den nicht den A - bend schen, Lie - be - raub - te ih - re Sin - ne, nur nach

chie - de per te ge - me... Questo di che stà sor - gen - do tra mon - tar più non ve -
 dir steht ihr Ver - lan - gen... Die - ses Ta - ges ih - re bli - cke, wer - den nicht den A - bend

largo

- dea la mia Lu_cia?...
 Ich - mein Lu_cia?...

Di ra_gion la trasse a - mo - re, per te si si per te
 Lie - be raub - te ih - re Sin - nen, für dich ja ja für dich

(Alto)
(Cantata)

Meno allegro

Ah!
 Ah!

Quel suono in cor mi_piom - ba.
 Wie die In's Herz mir dröh - - net,

Rimbomba già la squilla in suon di mor_te.
 Die Sterbe - Glocke tö - net... ruh' in Fried - den.

All^o

COHO

è de_ci_sata la mia sorte! Oh Dio!
 hat mein Schickal ist ent - schieden! O hō - re

Rivederla ancor vogl' i_o. Qual tra -
 noch einmahl will ich sie sehen. Sammlt

COHO

Ri - ve - der - - - la... e po - - - scia...
 seh - noch - - - mahl dann ra - - - den...
 - sporto sconsi - glia - to! ah de - si - sti ah riedi in te in te.
 frü - her del - te Sü - nen! o gieb unsem Rath Ge - hör Ge - - - hör

res. sempre

RIDERENT.
 Do - ve cor - - - ri, sven - - - tu - ra - to? El - la in ter - - - ra
 Ar - mer was - - - ist dein Be - gin - nen! Ach Lü - ci - - -

EDG: *rid:*
 più non è. Lu - ci - a! Sven - - - tu - ra - to!
 ist nicht mehr. Lu - ci - a! Un - - - glück - sel - - - ger!

pp *d*

EDG: *a piacere* BID: EDG:

In - ter - ra più non è... el - la dunque... È in cie - lo. Lu -
 Lu - ci - a ist nicht mehr... sie ist al - so Im Him - mel. Lu -

Meno CO RO

- cia più non è... Sventu - ra - to! Sventu - ra - to!
 - cia ist nicht mehr... Un - glück - sel - ger! Un - glück - sel - ger!

Meno

Moderato

EDG:

Tu che a Dio spie - ga - sti
 Du die schon zum Him - mel

loco

rall?

Va-li, o bell' alma in-na-mo-ra-ta, ti ri-volgi a me pla-cata, te-co a-
 ei-let, rei-ner Geist auf lich-ten Schwin-gen, las Ver-sehung mich er-ringen, deli Ge-

Oppure
 -scen-da te-co a-scen-da il tuo fe-

-scen-da te-co a-scen-da il tuo fe-del. Ah! se li-ra dei mor-ta-li fece a noi si cruda guerra, se di-
 -treuer deli Ge-treuer fol-g dir. Ach! wann hier wo wir ge-wel-let uns nur drohten stets Ge-fahren, wann wir

rall

-vi-si fummo in terra ne con-giun-ga il Nu-me in ciel. Oh bell'alma inna-mo-ra-ta bell'alma inna-mo-
 hier ge-schie-den waren, elot ein Gotts mich dort mit dir. Hol-der Geist der reinsten Liebe der si-cher reinsten

Poco più

calando

- ra - ta ne con giunga il Nume in ciel, oh bell'alma inna - mo - ra - ta bell'alma inna - mo - ra - ta ne con -
 Lie - be bald ver - eint mich Gott mit dir, hal - der Geist der reinsten Lie - be der al - ter reinsten Lie - be bald ver -

calando

Allegro

- giun - ga il Nu - me in ciel. Io ti se - guo... For - sen - na - to for - sen -
 - eint mich Gott nun mit dir. Sieh ich fol - ge... Un - be - roun'et Un - pe -

Allegro

COBO e RID:

- na - to! Ah! che fa - i ah! che fa - i? Mo - rir vo - glio mo - rir vo - glio. Ri - -
 - sona'ner Ha! was thust du? ha! was thust du? Ster - ben will ich ster - ben will ich. / Gib

EDG:

COBO

EDG: **3** **COHO** *erzittert sich
si terisce*

- tor - na in te ri - tor - na in te ri - tor - na in te. No no no. Ah!
dich zur Ruh gieb dich nur zur Ruh gieb dich nur zur Ruh. Nein nein nein. Ha!

Mod^{to} **rit:** **Larghetto** EDG: **3** *con voce fioca*

Che fa - cestil! te ven - go o bell al - - ma
Ha was thatst du! sich ich fol - ge rei - ne See - - le

Mod^{to} **p** **Larghetto**

EDG: **3** **rit:**

ti ri - volgi ah al tuo fe - del ah se li - ra... dei moe
sich dein Trosser ja er fol - get dir sch wenn hier was wir ge -

Scia - - gu - - ra - to pensa al ciel. Quale orror.
Tu - - glück - - selger Gott helf dir. S'ist geschetm!

- ta - li... Se cru - da guer - ra o bell' alma ue... con-
 - vat - let Ge - fabr una drub - - te rei - ne See - le uot ver-

Quale orror! Oh Dio per - do - na pensa al ciel
 S'ist - gschelt! O Gott ver - - geb ihm dies Vergehn

- giunga il Nume in cie - lo bell' alma inna - mo - ra - ta bell' alma inna - mo - ra - ta ne congiunga il Nume in
 - ei - net ein Gott nun auf laumer o hol - de rei - ne See - le o hol - de rei - ne See - le bald ver - et mit mich Gott mit

Oh tre - - men - do oh ne - - ro
 o vvelch - - chent - - vol - - le

ciel oh bell' alma in - namo - ra - ta bell' alma inna - mo - ra - ta ne con - giun - ga il Nu - me in
 - dir o die hol - de rei - ne See - le o - hol - de rei - ne See - le bald ver - et mit nun Gott mich mit

fa - - to! Dio, per - do - na ton - to or - ror
 Se - - nel Gott ver - - geb ihm dies Ver - - gebn

Poco più

ciel dir il mich Nu Gott me in mit ciel dir il mich Nu Gott me in mit

per don ver geb per don ver geb

F Poco più

ciel dir il mich Nu Gott me in mit ciel dir

per do na tau or for ver geb thu die se ver gebn.